

研究論文

從桃園楊梅客家語言分布看客語聲母的語音變異*

江卓安

國立中央大學 客家語文暨社會科學學系客家研究博士班
博士生

摘要

本研究探討楊梅區客語的聲母變異及其地理分布，旨在分析語言接觸與地域因素對語音演變的影響。楊梅區位於桃園市，為臺灣重要的客家聚落之一，內部存在四縣與海陸兩大客語腔調，形成獨特的語言接觸環境。透過文獻回顧，發現楊梅客語屬於「四海話」現象的範疇，然學界對其定義仍有歧異。本研究認為「四海話」僅能描述語言接觸的結果，未能完整交代其演變過程，因此本研究從語音層面切入，探討聲母變異的形成機制。本研究透過田野調查法，透過語料收集分析楊梅區四縣與海陸客語的聲母

* 本篇論文係對筆者個碩士論文內部篇章提取、改寫完成。除忒承蒙本研究所有個客話發音人以外，一併在這承蒙審查期間匿名審查先生提供個所有意見。論文係有疏漏個位所應當愛由本人負責。

分布，並輔以 GIS（地理資訊系統）技術繪製語言地圖，以視覺化方式呈現語音變異。研究發現，楊梅客語的聲母變化主要體現在零聲母加細音〔i〕的變異過程，部分四縣客語地區增生〔z〕聲母，而海陸客語則普遍保留舌葉音〔ʒ〕。語音變異的地理分布顯示，楊梅東邊四縣腔較為保守，維持舌尖音，而西側則受到海陸腔影響，出現較多舌葉音〔ʒ〕。透過比較研究法與歷時觀察，發現語音變異受內部語音發展與外部語言接觸雙重因素影響，且與地形與語言聚落分布高度相關。研究結果顯示語音變化的方向大致是〔i〕→〔j〕→〔z〕→〔ʒ〕。本研究進一步確認，影響語音演變的不僅是語言內部的歷時變化，外部語言接觸亦為關鍵因素，特別是在語音轉換的過程中，舌葉音的發展受到強勢語言的影響程度較高。本研究為臺灣客語語音變異與地理分布提供了新的視角，透過語言地圖的呈現，進一步驗證語言變異的區域性模式。未來研究可進一步擴展至更多詞彙與語法結構，並探討不同世代間的語音變化，以更全面理解臺灣客語的發展趨勢。

關鍵字：語言分布、地理語言學、楊梅客語、語音變異、聲母

Research Article

A Study on Initial Consonant Variation and Geographical Distribution in Yangmei Hakka Language

Cho-An Chiang

Ph.D. Program in Hakka Studies, National Central University

Abstract

This study explores the variation of initial consonants in Hakka Language in Yangmei District and its geographical distribution, aiming to analyze the impact of language contact and regional factors on phonetic evolution. Yangmei District is located in Taoyuan City and is one of the important Hakka settlements in Taiwan. There are two major Hakka dialects, the Si-Rhen (四縣) and the Hoi-liuk (海陸) dialect, forming a unique language contact environment. Through literature review, it is found that Yangmei Hakka belongs to the category of "Si Hoi Dialect" (四海話), but there are still differences in the definition of it in the academic community. This study believes that "Si Hoi Dialect" (四海話) can only describe the result of language contact and cannot fully explain its evolution process. Therefore, this study starts from the phonetic level to explore the formation mechanism of initial consonant variation. This study uses field survey method, collects and analyzes the distribution of initial consonants in the Si-Rhen (四縣) and the Hoi-liuk (海陸) Hakka

dialect in Yangmei District through corpus, and draws language maps with GIS (Geographic Information System) technology to present phonetic variation in a visual way. The study found that the change of initial consonants in Yangmei Hakka is mainly reflected in the variation process of zero initial consonant plus fine sound [i]. Some Hakka areas in the Si-Rhen (四縣) Hakka have added [z] initial consonants, while Hoi-liuk (海陸) Hakka generally retains the tongue leaf sound [ʒ]. The geographical distribution of phonetic variation shows that the dialect of the Si-Rhen (四縣), east of Yangmei is more conservative and maintains the tip of the tongue, while the west is influenced by the Hoi-liuk (海陸) dialect and has more alveopalatal sounds. Through comparative research and diachronic observation, it is found that phonetic variation is affected by both internal phonetic development and external language contact, and is highly correlated with topography and language settlement distribution. The results show that the direction of phonetic change is roughly [i] → [j] → [z] → [ʒ]. This study further confirms that it is not only the diachronic changes within the language that affect phonetic evolution, but also external language contact is a key factor. In particular, in the process of phonetic conversion, the development of alveopalatal sounds is more affected by the dominant language. This study provides a new perspective on the phonetic variation and geographical distribution of Taiwan Hakka Language. Through the presentation of language maps, the regional pattern of language variation is further verified. Future research can be further expanded to more vocabulary and grammatical structures, and explore phonetic changes between

different generations to more comprehensively understand the development trend of Taiwan Hakka Language.

Keyword: linguistic distribution, geolinguistics, Yangmei Hakka, phonetic variation, initial consonants

一、前言

楊梅區是位於桃園市內部的區級行政區，經度約坐落於121°03'29"E至121°11'21"E；緯度約24°57'33"N至24°52'19"N，面積約為89.1229平方公里，為桃園市內的一個客家行政區。據客家委員會（2022）資料統計，楊梅區的客家人口數及比例在臺灣客家鄉鎮中佔三分之一以上，因此楊梅客語在當地具有一定的使用程度，容易產生「語言接觸」（Language contact），對語言接觸最簡單的解釋，就是在同一時間、同一地點內，使用一種以上的語言（Thomason, 2001）。桃園楊梅內部存在四縣、海陸等客語，即是語言接觸的一個案例，本研究旨在探討楊梅區的聲母分布及其變化，著重從語言分布及平面分布語音進行探討。關於本地客語研究，根據過去研究有羅肇錦（2000）、鄧盛有（2000, 2005a, 2013）等研究指出，楊梅客語屬於「四海話」的一種，尤其羅肇錦（2000）指出「四海話」可能是未來客語的發展趨勢。然而，「四海話」的範疇過於廣泛，僅能為語言接觸的現象進行說明，且學界對其定義存在諸多不同的解釋，進而衍生出「海四話」（張屏生，2004）、「大四海話」（吳中杰，2006）等。皆是對於語言接觸現象進行解釋，因此，本研究僅認同「四海話」是臺灣客語的特色，為臺灣島內語言接觸的產物，但本研究不以「四海話」研究題名，原因在於「四海話」僅解釋語言接觸現象的「結果」，起始與過程並沒有交代清楚。實際上，語言接觸所產生的變化，並非整個系統性的變化，而是從音節（syllable）上的細微變化，小至聲母、韻母、聲調、介音等，大至詞彙、句法等，都是語言接觸的過程，客語也是透過這樣的變化，逐漸影響至整個地區語言。

本研究主要探討的項目是聲母變化以及語言分布兩方面進行

討論，研究地點在臺灣桃園市楊梅區。過去的研究中，楊時逢（1957）是首位對楊梅進行語音及民間故事語料採集的學者，主要採用歷史語言學的方法進行語音分析與歸納。隨後，涂政強（2013）、江卓安（2022，2023）對楊梅四縣、海陸客語進行了語音描寫與分布概述，揭示了在楊梅近90平方公里的區域內存在著客語內部的語音差異。楊梅內部亦有少數客語的方言島，如永定客語（徐雨薇，2009）、五華（長樂）客語（彭盛星，2004）。諸多客語形式存於楊梅內部，僅藉由過去楊時逢（1957）所找尋的單單四縣、海陸各一名發音人，這樣的研究人次在共時比較上是遠遠不夠的。因此，本研究將著重於共時語音比較研究下，透過地理語言的分布，進一步說明楊梅區內部客語的語言分布及與地理因素的關聯性。

二、文獻回顧

聲母（initial consonant）是本研究最主要想要切入討論的論點，聲母在「四海話」之中的討論，大多圍繞在知章組讀舌葉音作為分界，苗栗四縣客語以讀舌尖音為特色，新竹竹東、芎林的海陸客語以讀舌葉音為特色。過去鍾榮富（2006）也對於四海客家話的演變進行說明，鍾榮富（2006）從聲、韻、調三類進行分析，說明四海客家話的類型共有6種（ $2^3-2=6$ ），其中扣除了兩項即是聲韻調全為四縣、全為海陸的兩項，因此剩下六項的呈現如下：

表 1 四海客語的聲韻調類型

	聲	韻	調
第一種	海	海	四
第二種	四	海	四

	聲	韻	調
第三種	海	四	四
第四種	四	四	海
第五種	四	海	海
第六種	海	四	海

資料來源：鍾榮富（2006）、筆者重新製表

第六種聲韻調以海陸、四縣、海陸的形式出現的現象，在鍾榮富（2006）的研究之中說明並不存在。然，謝職全（2010）的研究證明了第六種確實存在，或許是調查之困難，無法一一進行語言確認，為百密一疏之例。

針對楊梅的研究文獻有過去研究的學者對於整個桃園地區的客家話大多聚焦在少數腔調的客家話，又或是探討四縣、海陸客語之間的語言接觸，這樣的研究論文大多站在歷史語言學的角度對語音變化進行解釋，這是一種歷史時間線的演進，對於語音進行構擬。楊時逢（1957）、江俊龍（1999）¹、鄧盛有（2000）皆是對於楊梅地區客語進行研究與分析，其中楊時逢的研究是開啟臺灣客語研究的一盞明燈，書中盡可能將所有楊梅地區客語聲韻調的紀錄外，亦有將楊梅客語的詞彙、長篇故事語料以文字的方式記錄下來，此外，在《臺灣桃園客家方言》開端序言，發音人廖君、陳君二人亦說明自身所說的客家方言腔調為四縣腔、海陸腔，也為臺灣四縣腔、海陸腔客語腔調進行定名。江俊龍（1999）則是立足於楊時逢先生的基礎方法上，在桃園楊梅埔心一區，進行四縣客語語音紀錄與調查，這樣的研究與《臺灣桃園客家方言》

¹ 江俊龍當時於埔心地區進行四縣客語語音調查，調查方式則是與楊時逢調查楊梅客語的架構相似，江文之中除紀錄當時四縣客語語音詞彙外，亦有探討語句法，為當時語音記載。

的四縣客語相比較，可以發現彼此的語音差異，這樣的語音差異出現在舌葉的濁擦音〔ʒ〕，在《臺灣桃園客家方言》中楊時逢的紀錄裡，擔任四縣客語發音人的陳君，語音無〔ʒ〕音，皆是零聲母搭配前高元音〔i〕。日後在江俊龍調查的埔心區域語音，卻是舌葉濁擦音〔ʒ〕，可以看出語音差異及變化。此外，鄧盛有（2000）的研究之中，針對桃竹地區等十七個方言點，進行語音及詞彙的調查，鄧盛有亦透過量化研究，對各方言點的聲母、韻母、詞彙進行長條圖的繪製，進一步探討該方言點與四縣、海陸客家話之間的親疏關係。

楊梅客語在江卓安（2022）的歸類之下，將楊梅四縣歸類於聲母為海陸、韻母為四縣、聲調為海陸；而當地海陸客語則是聲母為海陸、韻母為海陸、聲調為海陸，但這樣的說明依舊過於籠統，並未說明語音的變化。過去研究發現，「四海話」作為客語的一種變體，在桃園客語的語言接觸變化的層面之中，除了詞彙，最快改變的層面即是聲母，換句話說，也就是四海話產生聲韻重組時，海陸聲母與四縣韻母相結合的能力，遠高於四縣聲母與海陸韻母相結合的能力。（鄧盛有，2005b：247）

本研究將從地理語言學切入探討楊梅客語的分布與語音變異，因此以下將盤點關於客語的地理語言學，且著重聚焦聲母變化的語言接觸相關論文，而這些方言點大多在四縣、海陸皆有一定比例分布的幾個鄉鎮，如新竹新埔、苗栗後龍、苗栗南庄。

黃菊芳等（2013）的研究聚焦於說明新竹新埔的語言分布與語音變異，該研究發現當地四縣客語的舌葉音聲母〔tʃ, tʃ^h, ʃ, ʒ〕的增生，因素除了語音內部改變以外，更多迫使它們改變的因素是周遭相關語言，也就是外部因素，新埔四縣在當地屬弱勢語言。

因此進一步的受到當地強勢語言的改變，產生音變。在新埔地區的四縣客語中，強勢語言為海陸客語，因此當地的四縣客語以及其他少數腔調客語容易受其影響。而增生了舌葉音。新埔四縣客語的變化即是共時的語音變異，與苗栗四縣客語產生差異，而新埔四縣客語的詞彙也受到海陸客語的語言接觸產生改變。

黃菊芳等（2012）說明苗栗後龍的海陸客語則是丟失了舌葉音〔tʃ, tʃ^h, ʃ, ʒ〕，取而代之的是舌尖音以及舌面前音。黃菊芳等（2012）認為後龍海陸客語舌葉音的丟失原因有兩項，一來是在苗栗的客家親屬語言：四縣客語的影響；二來亦有可能是因為後龍地區係屬苗栗地區的閩南族群較多的鄉鎮。也就是說在後龍的情況是透過當地親屬語言加上當地強勢語言的壓力，致使當地海陸客語成為絕對的弱勢語言而產生變化，此為苗栗後龍海陸客語的變異。

最後案例是苗栗南庄的海陸客語，黃菊芳等（2013）調查苗栗南庄的海陸客語的研究發現苗栗縣南庄鄉的海陸客語是在周遭為四縣客語的高壓環境，使當地海陸客語語音產生改變，其內容除了透過共時比較之外，也透過地理語言學解釋當地海陸客語舌葉音的丟失，是屬周遭為四縣客語環境下海陸客語的變異。此處的客語語言特色即是在於舌葉音濁擦音〔ʒ〕的消失最為明顯，而這樣的語音改變即是受到四縣客語將舌葉音讀舌尖音的現象所影響。

綜合以上文獻所告訴我們的重點，即是需要尋找出當地強勢語音的分布，並且進一步尋找當地處弱勢之語言，探討語音變化，透過進一步的比較，說明語音的變異與變化所在。且前述研究皆是圍繞在四縣、海陸客語接觸的方言點，變異的類別皆與聲母相

關，因此確立楊梅的語言分布以及找出語音變異的起始、過程是本研究需要深入探討的課題，以下將進行研究方法及研究人次的說明。

三、研究方法與研究人次

本研究的研究方法為田野調查法，將透過楊時逢（1957）內部的字表，進行語料的採集，但礙於楊梅人多地大，本研究將研究人次分作兩類，第一類是主要發音人，也就是如同楊時逢（1957）之中的廖君、陳君，擔任四縣、海陸腔調的總發音人，本研究之四縣客語發音人，張女士現年80歲，為楊梅區紅梅里居民，家族世居於此，為附錄表A資料人次1號；海陸客語發音人邱先生現年60歲，為楊梅區富岡里居民，家族世居於此，為附錄表A資料人次37號。主要發音人共2名。

第二類是次要發音人，也就是筆者會再將字表之中需要進行討論的幾個單字進行提取，進行詢問，第二類的次要發音人即是四散於楊梅各區域內部，共58人，如附錄所示。

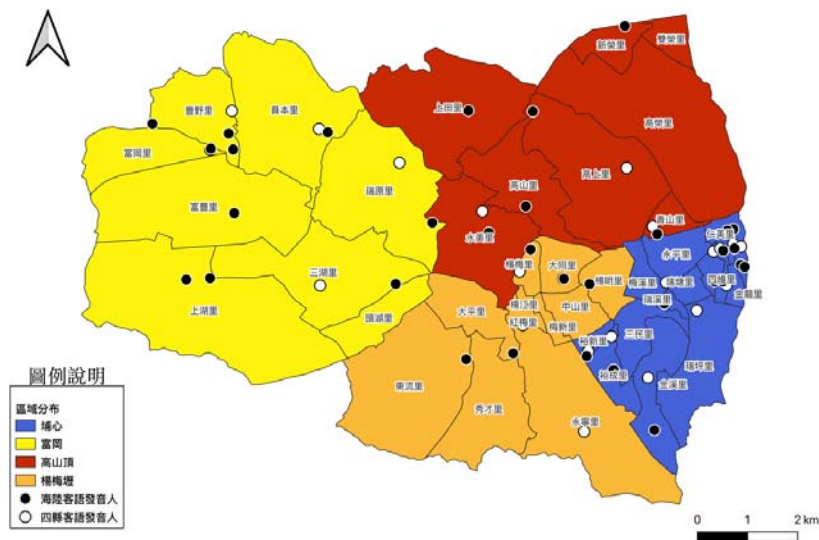


圖 1 受訪人分布圖

資料來源：筆者整理製作

上述說明完本研究的人次之後，接著是比較研究法、GIS地理資訊系統應用分析法。比較研究法在本研究之中將著眼於共時比較，也就是同一時空下的共存語音的變化。而GIS地理資訊系統應用分析法，則是將本研究之受訪人次的訪問地址轉化為座標，經過QGIS軟體的整理與出圖，對於語言地圖進行解釋。也就是透過QGIS支援多種地理資料格式的特性，將矢量數據（如點、線、多邊形）、柵格數據等等資訊匯入軟體之中，進行語言地圖的產出。此外QGIS可以將地圖可視化，筆者屆時將透過一定規律的地圖外觀、符號化、標籤和圖例等，產出語言地圖，以利呈現地理資訊

和研究結果²。

四、楊梅區內部的地理分布

桃園楊梅的地理位置相當特殊，東邊與桃園市的中壢區、平鎮區、龍潭區等四縣客語分布較多的鄉鎮接壤，西邊與桃園市新屋區、新竹縣湖口鄉，也就是海陸客語為優勢語的鄉鎮接壤，南邊則是與新竹縣新埔鎮相鄰。以上諸多與楊梅區相鄰的鄉鎮，我們可以發現，楊梅區東邊為四縣強勢區；西邊為海陸強勢區，這樣的結論可以與曾鈺娟（2011）的研究相呼應，在曾鈺娟（2011）的研究之中對於楊梅區的語言現象定位為「四海勢力均等」，與「四縣包圍海陸」的龍潭區以及「海陸包圍四縣」的新竹縣新埔鎮³。楊梅的語言現象勢力均等似乎是我們可以更加深入討論的地方，透過語言地圖的視覺化呈現，使本研究對「四海勢力均等」的說明更為清晰。

過去楊梅的文史工作者、文化協會等將楊梅內部地區劃分做楊梅壠、富岡、高山頂、埔心四個區域⁴，楊梅壠是楊梅南部與新埔區接壤之地區；富岡是與新竹湖口、桃園新屋接壤之地區；高山頂位於楊梅北部與新屋、中壢、平鎮接壤地區；埔心則是位於楊梅東邊。若是套上等高線圖，為下圖所示楊梅與周遭毗鄰地區之關係。

² 本研究將使用 QGIS 進行語言地圖的出圖，版本為 3.26.2，出圖之座標系將統一為 EPSG：4326。

³ 內容詳見曾鈺娟（2011）頁 3-4。

⁴ 詳見黃厚源（1999，2000，2002，2003）



圖 2 楊梅毗鄰地區與等高線分布圖

資料來源：筆者繪製

五、楊梅區內部的語言分布

接著是楊梅客語的語言分布，在本研究之中，筆者訪問當地鄉親、村里長，自身所處區域的語言分布為四縣為強勢，抑是海陸為強勢，所得回答如下圖。

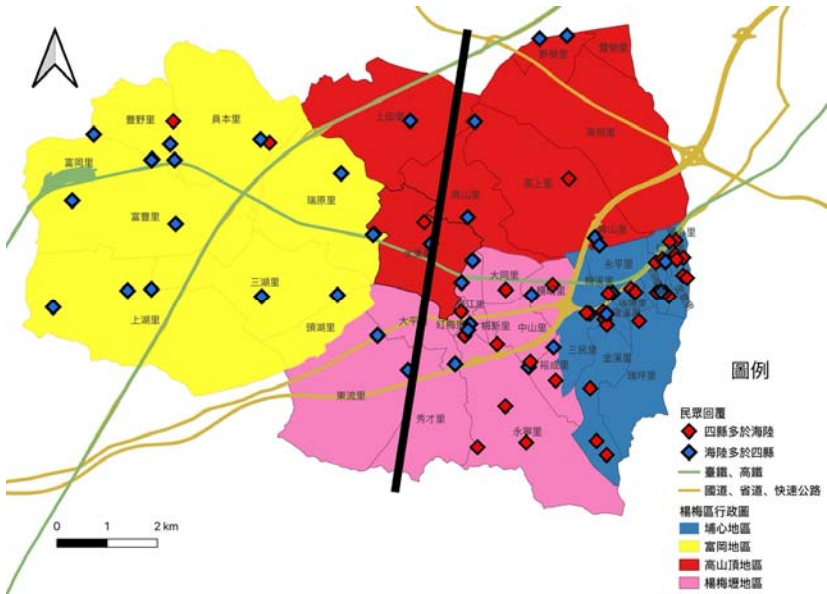


圖 3 楊梅區語言聚落分布圖⁵

資料來源：筆者繪圖製作

從上圖的顯示，我們可以發現四縣強勢區出現在楊梅壠的東邊以及埔心，楊梅壠西邊、高山頂、富岡則是多為海陸客語的分布，因此依照這樣的分佈情形，楊梅內部腔調分佈應該是從高山里、水美里一帶，直至東流里、秀才里一帶為楊梅內部腔調的分布線。但這樣的分布僅是初步的劃分，筆者推測同一地區的強勢語言應該為相同，且語言聚落應與地形相呼應，也就是語言將沿著地面爬行(柴田武，1969：28-29)。為釐清這樣的語言聚落分布，因此筆者將透過下一節的語言變異來說明語言的分布與演變軌

⁵ 本圖訪問點多於語音呈現點，原因在於筆者廣泛詢問於該地生活之居民，而語音呈現點則是呈現世居當地抑或是周遭毗鄰區域之移民所呈現之語音，特此說明。

跡。

六、楊梅四縣客語的聲母變異

楊梅四縣客語聲母變異的特色在於零聲母加上細音〔i〕的讀音變化，使得〔z〕聲母的增生，有這樣語音的變化來源可能有二，一為受到海陸客語影響所致，二來是語音系統內部的演變，在過去鄧盛有（2000，2005a，2005b，2013）以及江俊龍（1999）對於楊梅客語的研究成果來看，零聲母加上細音〔i〕的語音變化確實存在，但過去研究未對此現象做出進一步的研究。因此在本節之中，將先從語音的分布進行說明，再來進行更深入的說明。

（一）楊梅地區〔z〕聲母的增生

研究的一開始要說明的地方是，零聲母加上細音〔i〕的語音變化需要進行分類，也就是將〔i〕的定位進行分類討論，本研究將〔i〕的定位分作 a.〔i〕做介音、b.〔i〕做主要元音，進行闡述。為符合上述兩個條件而言，本研究舉例的詞彙為「醫院」二字的客語讀音。分布圖如下：

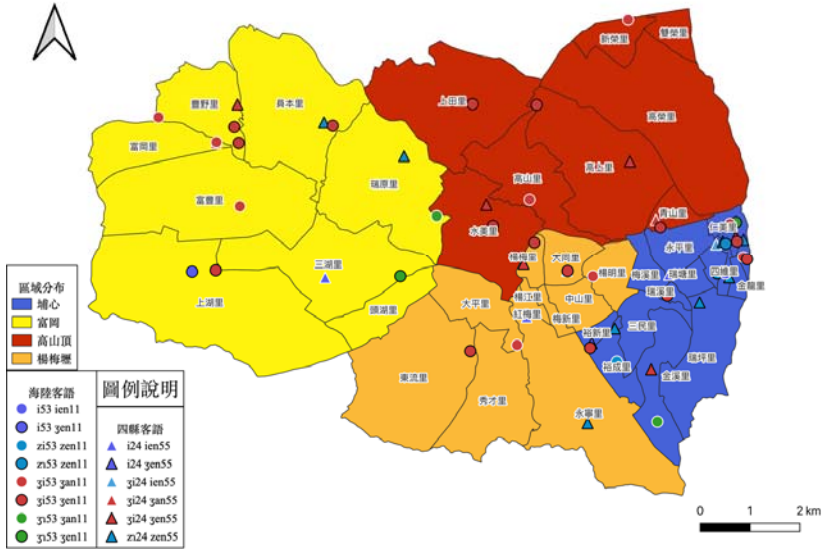


圖 4 楊梅客語「醫院」讀音分布圖

資料來源：筆者整理製作

楊梅四縣以及海陸客語在讀「醫院」二字時，與筆者在四縣海陸客語影云以母讀音舉例時的說明相吻合，「醫院」二字剛好為〔i〕音做主要元音及介音的兩個字。「醫」字的語音分佈之中，則以楊梅東邊的埔心地區為讀〔i〕音的區域，而在楊梅最東邊有零星幾個將聲母讀作〔z〕音的方言點，因此筆者透過「醫院」二字發現聲母〔z〕的出現在埔心地區的四縣客家話來看，應是和語音內部的演變有關，音變途徑在埔心地區逐漸由東向西擴散，我們從四縣客語的語音分佈來看可以看到變化途徑已經從埔心逐漸向西擴散。

埔心海陸客語的幾個零星方言點則是告訴我們，埔心地區具有強大的四縣客語勢力存在，「醫院」二字本應讀舌葉音的海陸客語，在埔心受到四縣客語語音影響，不讀舌葉音，而讀〔i〕，為語言接觸的例子之一。

筆者將現代標準漢語「醫院」一詞的客語讀音特色分布依照楊梅內部四區的分布整理條列如下：

高山頂地區：內部方言點多以舌葉音〔ɟ〕來表達。此地區為海陸客語優勢區，四縣客語多受到海陸客語影響因此讀舌葉音〔ɟ〕，海陸客語則維持舌葉音〔ɟ〕的讀音。

富岡地區：內部方言點多以舌葉音〔ɟ〕來表達。此地區為海陸客語優勢區，四縣客語多受到海陸客語影響因此讀舌葉音〔ɟ〕，海陸客語則維持舌葉音〔ɟ〕的讀音。

楊梅壠地區：內部方言點多以舌葉音〔ɟ〕來表達。此地區為四縣海陸客語勢力平均區，此地四縣客語無〔z〕音方言點，因此本地舌葉音或許是受到海陸客語影響因此讀舌葉音〔ɟ〕，海陸客語則維持舌葉音〔ɟ〕的讀音。

埔心地區：此地四縣客語有〔z〕音方言點分布，因此本地舌葉音或許是自身語音內部的演變，從讀〔i〕音到讀〔z〕音再到讀〔ɟ〕音，又或是〔z〕音到〔ɟ〕音的現象，我們認為是語言接觸的結果。而本區海陸客語則多數維持舌葉音〔ɟ〕的讀音，少數方言點呈現受到四縣客家話影響的〔i〕音。

筆者透過平面的地理語言發現了語音的變化過程，聲母〔z〕的出現是筆者這次在楊梅客語之中發現的成果，然，這樣的聲母

增生亦出現在卓蘭、六堆的客語之中⁶。〔zi, zit〕等型態，是以元音形式搭配聲母增生，今日，我們在楊梅客語之中，不論四縣或是海陸客語，皆採集到舌尖元音形式搭配聲母增生的型態，也就是〔zɿ, zɿt〕的形式，這是其他方言點較少出現的語音現象，因此我們將對於〔zi, zit〕、〔zɿ, zɿt〕的語音現象進行說明。

從〔i〕變化至〔ɿ〕的現象，就客語而言，讀音差異在於苗栗四縣、新竹海陸客語之間，最主要因素在「是否帶有舌葉音」，若是有舌葉音，則元音為〔i〕，若是不具舌葉音，前化至舌尖音，則讀舌尖元音做〔ɿ〕。舉例如，紙、齒、屎，海陸讀〔tʃi, tʃʰi, ʃi〕；四縣讀〔tsɿ, tsʰɿ, sɿ〕，所以我們也可以想做，元音和聲母相關，而楊梅客語的〔z〕聲母，因為是增生的聲母，尚未穩定發展，因此有〔zi, zit〕以及〔zɿ, zɿt〕的拉扯。筆者認為增生的聲母〔z〕後面的元音，與發音人本身的腔調有差，四縣基底本就無舌葉音，因此語言內部無舌尖音加上〔i〕的讀音，若是舌尖音加上〔i〕，大多顎化（Palatalization）讀作〔zi〕⁷；海陸客語則是允許舌尖音加上〔i〕的語音形式，因此本節討論的〔zi, zit〕、〔zɿ, zɿt〕的語言差異，在本研究之中的歸納，應與發音人之腔調有關，分布如下圖：

⁶ 此部分承蒙審稿先生的提醒，筆者亦前往六堆、卓蘭等方言點，發現此二地語音亦有〔z〕聲母的增生。

⁷ 本研究未採集具〔zi〕音的方言點；然而，筆者發現花東地區的四縣及海陸客語，如玉里、瑞穗等地，多可見〔zi〕音。

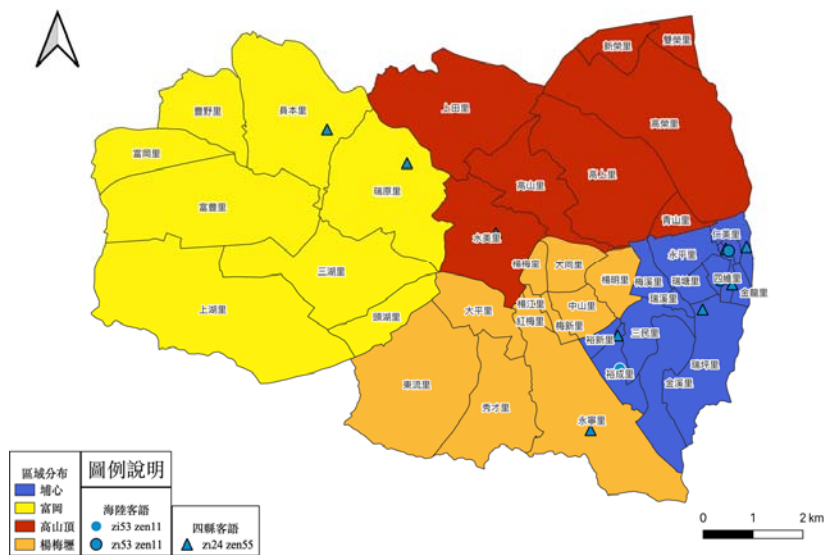


圖 5 楊梅客語〔zi, zɿ〕讀音分布圖

資料來源：筆者製圖

圖 5 為楊梅客語對於「醫院」的讀音分布，筆者將聲母增生的〔zi, zɿ〕類型單獨呈現，我們發現四縣客語無〔zi〕，海陸客語存在〔zi, zɿ〕兩種類型。四縣客語在此聲母增生的情況符合我們前段的說明，而海陸存在的〔zɿ〕是和四縣共存的現象，又或是被當地四縣客語強勢語音所影響而產生。

(二) 從地理分布探討濁擦音的分布

這樣的語音大多發生在中古音之中的影、喻母，最早從楊時逢（1957）《臺灣桃園客家方言》可知當時楊梅四縣客語與海陸客語之間的差異並不大，聲母差異在於〔tʃ, tʃʰ, ʃ, ʒ〕，四縣僅有〔tʃ, tʃʰ, ʃ〕，海陸則是具有〔tʃ, tʃʰ, ʃ, ʒ〕，且楊時逢在聲母說明時，提及海

陸客語〔ʒ〕音，摩擦程度極輕，說快時全無摩擦（楊時逢，1957：3），從此可知此音位應處變動狀態。而這樣的變化從江卓安（2023）透過地理語言學的語音記錄與地理分布分析，發現楊梅四縣客語的〔ʒ〕音增生，與地域分布有一定的差異。此外，我們也發現楊梅客語音之中舌葉音組合之中，有著一套〔tʃ, tʃʰ, ʃ, z〕的語音組合。但這樣的語音也呈現了地理分布差異，筆者發現，因為發音位置無法「定點化」，音位的呈現只可以透過耳聽，〔ʒ〕與〔z〕音的讀音差異，出現在楊梅的東西邊，越向西邊的富岡地區〔ʒ〕音越明顯，而越向東邊的〔z〕、〔j〕、〔i〕則相對明顯。而為了釐清語音分布，筆者將楊梅由東至西做橫向的方言點進行舉例，如下表格、地圖所示。

表 2 楊梅四縣客語「醫、譚」二字語音整理

方言點 例字	西	上湖里	水美里	楊梅里	仁美里	平鎮 ⁸	東
醫		ʒi ²⁴	ʒi ²⁴ /ʒɿ ²⁴	ʒɿ ²⁴ /zɿ ²⁴	ji ²⁴ /zɿ ²⁴	ji ²⁴ /zɿ ²⁴	
譚		ʒit ²	ʒit ² 、ʒɿt ²	ʒɿt ² /zɿt ²	jit ² /zɿt ²	jit ² /zɿt ²	

資料來源：筆者整理製表

⁸ 此處語音資料為筆者親訪。

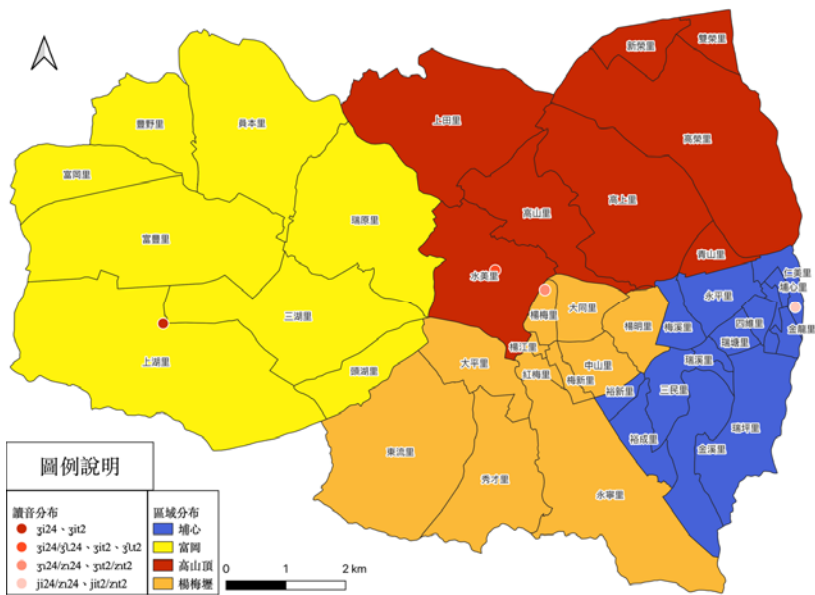


圖 6 楊梅四縣客語「醫、譯」二字語音分布

資料來源：筆者製圖

說明：筆者將語言地圖水平切開，從東到西的語音分布來討論，我們可以發現，東邊的語音分布以〔z〕、〔j〕為主，進入到中心的楊梅里進入到〔ʒ〕、〔z〕到楊梅最西邊的上湖里時，語音變化成以〔ʒ〕作為主要的分布。

綜合上面的語音變化式，變化的語音鏈為〔i〕→〔j〕→〔z〕→〔z〕→〔ʒ〕，可以補充的地方在於細音〔i〕的變化，過去學界將〔i〕的元音性質歸類為高摩擦性質（劉濤，2003），也因為各地語音變化程度不一，所以從硬顎近音〔j〕之後的細音變化有二，第一種是保留〔i〕，變化式為〔i〕→〔ji〕→〔zi〕→〔ʒi〕；第二種是細音〔i〕摩擦增強變做舌尖元音〔ɿ〕，變化式為〔i〕→〔ji〕→〔zɿ〕→〔ʒɿ〕。

對於這樣語音變化，筆者推測應是四縣客語讀〔tsɿ, tsʰɿ, sɿ〕，海陸客語讀舌葉音〔tʃi, tʃʰi, ʃi〕這兩個現象的對抗，孰先孰後所帶來的語音結果。前段的第二種變化〔i〕→〔ji〕→〔ɹɿ〕→〔ʒɿ〕大多出現在楊梅四縣客語，前面已舉例，本處不再多加贅言。而第一種變化式多出現在海陸客語，如下表格整理、地圖呈現：

表 3 楊梅海陸客語「醫、譯」二字語音整理

方言點 例字	西	上湖里	水美里	楊明里	光華里	平鎮 ⁹	東
		醫	ʒi ⁵³	ʒi ⁵³	ʒi ⁵³	i ⁵³	
譯		ʒit ⁵	ʒit ⁵	ʒit ⁵	it ⁵	it ⁵	

資料來源：筆者整理製表

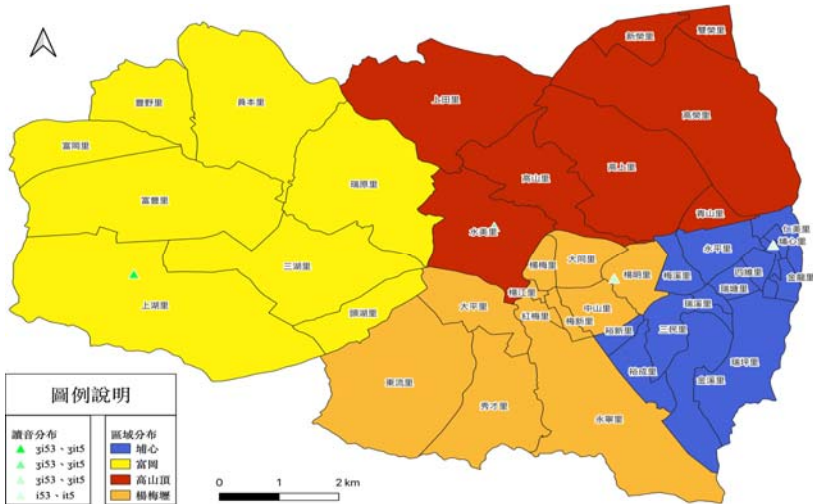


圖 7 楊梅海陸客語「醫、譯」二字語音分布

資料來源：筆者製圖

⁹ 此處語音資料為筆者親訪。

第一種變化式〔i〕→〔ji〕→〔zi〕→〔zi〕，為保留細音〔i〕的現象，在本地的海陸客語大多有保留，而〔ji, zi〕在楊梅的分布相當稀少，而單純〔i〕音的讀音，除共同讀音「枵」字外，在埔心的零星方言點是將這些影喻母轄字讀做〔i〕。而有部分次要發音人的語音已經有摩擦至〔ɿ〕的現象，也就是向第二種語音演變方式靠攏。以上是次要發音人的語音資料整理，我們可以發現同一時空下的語音分布在東西邊的語言強勢程度造就的語言變化不同。

接下來筆者將探討語音內部的變化，聲母依舊是本研究要探討的重點，筆者特意將楊梅區分作四種語音變體，劃分如下。

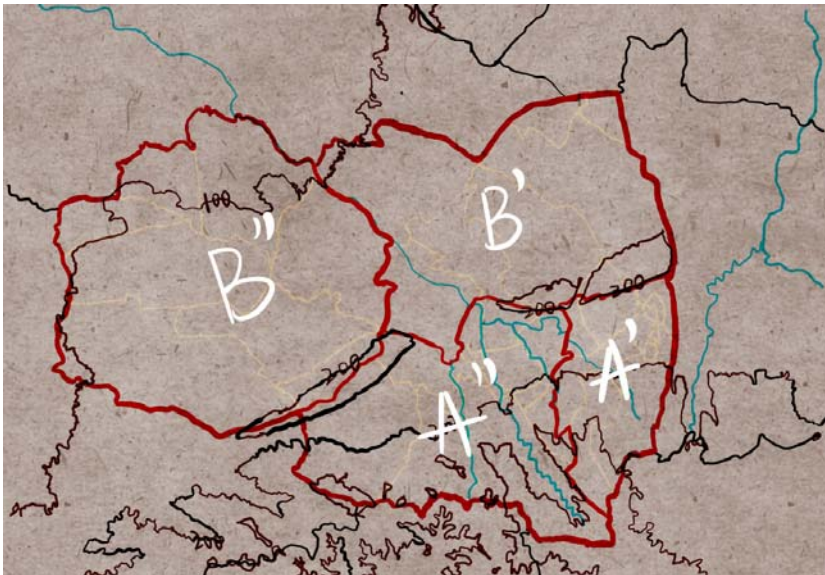


圖 8 楊梅區域語言地圖

資料來源：筆者繪製

上圖是筆者進行田野訪問當地具聲望家族、村里長後所得之語言地圖，其中筆者將 A 設定為苗栗四縣客語、B 為新竹竹東海

陸客語做為比較語言基底，A'為埔心地區，A''為楊梅壠地區，B'為高山頂地區，B''為富岡地區，區分原因基於《楊梅鎮誌》以及筆者的廣泛詢問等，進一步進行區域劃分，可以發現，在楊梅內部的語音，在楊梅壠、埔心這兩個地方，多為四縣客語，尤其埔心地區，於該地的海陸客語使用人多為楊梅內部遷徙進入當地的居民。在楊梅四個地區的語音特色在於舌葉音讀音差異以及小稱詞差異，筆者整理表格如下。

表 4 客語舌葉音聲母、小稱詞讀音類型整理

範例 類型	豬	唱	承	醫	小稱詞
A ¹⁰	tsu ²⁴	ts ^h oŋ ⁵⁵	sɿn ¹¹	i ²⁴	e ³¹
A' ¹¹	tsu ²⁴	ts ^h oŋ ⁵⁵	sɿn ¹¹	zɿ ²⁴	e ³¹
A'' ¹²	tʃu ²⁴	tʃ ^h oŋ ⁵⁵	ʃɿn ¹¹	zɿ ²⁴	e ³¹
B ¹³	tʃu ⁵³	tʃ ^h oŋ ¹¹	ʃin ⁵⁵	ʒi ⁵³	ə ⁵⁵
B' ¹⁴	tʃu ⁵³	tʃ ^h oŋ ¹¹	ʃin ⁵⁵	ʒi ⁵³	e ⁵⁵
B'' ¹⁵	tʃu ⁵³	tʃ ^h oŋ ¹¹	ʃin ⁵⁵	ʒi ⁵³	e ⁵⁵ /高調ɿ

資料來源：筆者整理製表

上表的語言變體主要討論的是四縣客語、海陸客語的部分，其中 A'與 A''差異在於舌葉音的有無，A'與 A''類型共同具有〔z〕的聲母，這邊值得一提的地方在於，語音變體的 A''，也就是楊梅的埔心地區，與平鎮區接壤，過去在鄧盛有（2000）的研究發現，平鎮地區四縣客語具有讀音變體「平鎮四縣 A」、「平鎮四縣 B」，

¹⁰ 此為四縣標準音，以苗栗縣四縣客語做方言點。

¹¹ 此為四縣客語變體，以埔心一區為方言點。

¹² 此為四縣客語變體，以楊梅壠一區為方言點。

¹³ 此為海陸標準音，以新竹縣竹東、芎林海陸客語做方言點。

¹⁴ 此為海陸客語變體，以高山頂一區為方言點。

¹⁵ 此為海陸客語變體，以富岡（伯公岡）一區為方言點。

分別是〔ts, ts^h, s, ʒ〕、〔tʃ, tʃ^h, ʃ, ʒ〕，前者的讀音部分，我們可知平鎮與楊梅埔心具有類似的變化。此外，在筆者進行田野調查時，當筆者詢問「埔心人」一詞時，許多受訪人會多做一段區分進行詢問：「請問是平鎮埔心還是楊梅埔心？」，因此筆者認為埔心一區的地方音，與上表 A'相似，也就是說楊梅埔心與平鎮埔心的語音發展相似，因埔心在清時期稱為「草湳陂」，日治時期設火車站於草湳陂卻稱平鎮車站，一般人習稱平鎮，直到光復後民國 44 年才改為埔心¹⁶，兩地語音皆是從濁擦音進行演變，從語音基底的〔i〕摩擦增強至硬顎近音〔j〕，再到舌尖〔z〕，再往後移動至更貼近海陸客語讀音聲母〔ʒ〕也就是〔i〕→〔j〕→〔z〕→〔ʒ〕。

透過上面的表格、以及讀音分布圖的整理，筆者認為桃園地區內的四縣客語的舌葉音來源可以分開討論，分作〔tʃ, tʃ^h, ʃ〕以及〔ʒ〕。〔tʃ, tʃ^h, ʃ〕在楊梅應該多受到海陸客語、少數客語腔調影響¹⁷；而〔ʒ〕的影響在東西邊的起因有所差異，〔ʒ〕音在西邊是外部因素受到海陸客語的語言接觸而增生，但在東邊的四縣客語〔ʒ〕音及其他變體則是自發性語音變化而來。

筆者透過主要發音人的音系進行整理，成果展現如下表，表後進行說明：

¹⁶ 這個部分感謝審稿老師提點。

¹⁷ 楊梅內部亦有帶有舌葉音的少數腔調，如永寧里老坑有長樂客語、秀才里有永定客語等少數客語腔調。

表 5 楊梅四縣海陸客語影云以母讀音舉例

腔調 韻攝	例字	四縣 ¹⁸	海陸 ¹⁹
止攝	姨	zɿ ¹¹	ʒi ⁵⁵
	醫	zɿ ²⁴	ʒi ⁵³
	移	zɿ ¹¹	ʒi ⁵⁵
	衣	zɿ ²⁴	ʒi ⁵³
效攝	妖	ʒeu ²⁴	ʒau ⁵³
	搖	ʒeu ¹¹	ʒau ⁵⁵
	舀	ʒeu ³¹	ʒau ²⁴
流攝	憂	ʒiu ²⁴	ʒiu ⁵³
	郵	ʒiu ¹¹	ʒiu ⁵⁵
	油	ʒiu ¹¹	ʒiu ⁵⁵
	幼	ʒiu ⁵⁵	ʒiu ¹¹
咸攝	炎	zam ⁵⁵	ʒam ³³
	鹽	zam ¹¹	ʒam ⁵⁵
	葉	zap ⁵	ʒap ³²
深攝	音 ²⁰	zem ²⁴	ʒim ⁵³
	飲	zɿm ³¹	ʒim ²⁴
	蔭	zɿm ²⁴	ʒim ⁵³
山攝	演	zen ²⁴	ʒan ⁵³
	煙	zen ²⁴	ʒan ⁵³
	園	zen ¹¹	ʒan ⁵⁵
	院	zen ⁵⁵	ʒan ¹¹

¹⁸ 本語料主要由主要發音人提供，居住地：楊梅區紅梅里。

¹⁹ 本語料主要由主要發音人提供，居住地：楊梅區富岡里。

²⁰ 本研究四縣受訪者於「聲音」一詞，曾說出〔ʃan²⁴ ʒem²⁴〕，與楊時逢當時海陸記音結果相似，然而，此讀音與楊時逢所記錄的四縣客語「音」〔im²⁴〕有所不同，顯示出語音上的變化。

腔調 韻攝	例字	四縣 ¹⁸	海陸 ¹⁹
	冤	zen ²⁴	zan ⁵³
臻攝	因	zɪn ²⁴	zin ⁵³
	印	zɪn ⁵⁵	zin ¹¹
	運	ʒun ⁵⁵	zun ³³
	雲	ʒun ¹¹	zun ⁵⁵
宕攝	央(文)	ʒoŋ ²⁴	ʒoŋ ⁵³
	央(白)	oŋ ²⁴	oŋ ⁵³
	楊	ʒoŋ ¹¹	ʒoŋ ⁵⁵
	樣	ʒoŋ ⁵⁵	ʒoŋ ³³
曾攝	應	zɪn ⁵⁵	zin ¹¹
	蠅	zɪn ¹¹	zin ⁵⁵
梗攝	影	zaŋ ³¹	zaŋ ²⁴
	羸	zaŋ ¹¹	zaŋ ⁵⁵
	譚	zɪt ⁵	zɪt ³²
	永	ʒuŋ ³¹	ʒuŋ ²⁴
	榮	ʒuŋ ¹¹	ʒuŋ ⁵⁵
通攝	育	ʒuk ²	ʒuk ⁴⁵
	用	ʒuŋ ⁵⁵	ʒuŋ ³³

資料來源：筆者整理製表

說明：主要發音人的發音來看，筆者認為影喻母的語音變化並不是整個改變了楊梅四縣客語的音系，從楊時逢（1957）的資料比對至今的語料來看，當時的四縣、海陸發音人，語音差異是四縣客語有〔tʃ, tʃ^h, ʃ〕，海陸客語是〔tʃ, tʃ^h, ʃ, ʒ〕俱全，而當時的音系是相當穩定，沒有例外。但在今日的語音變化之中，四縣主要發音人的〔tʃ, tʃ^h, ʃ〕因為是極度接近楊梅東邊、西邊的分水嶺，因此有了〔tʃ, tʃ^h, ʃ〕，否則東邊維持舌尖音；西部維持舌葉音的現

象依舊明顯。

細音〔i〕，也就是和影喻母相搭配的韻母亦會影響語音變化，即是有範圍限制著音變的現象。從語料來分析，筆者發現四縣客語影喻母與韻母搭配的幾組例字，有幾種現象，第一個現象，除了流攝外的韻攝，筆者在記音時，發現在發音人在發音時，發音摩擦部位都有些許更動，但記音需要進行定位化的記音，因此皆記音做〔z〕否則摩擦部位皆是介於〔z〕與〔ʒ〕之間，且發音偏向舌葉音的例字多為常用字。第二個現象，發生在流攝的轄字，僅出現〔j〕的硬顎近音，說明流攝三等字的〔-iu〕因為兩個高元音一前一後，而後高元音的〔u〕限制著前面擔任介音的〔i〕，使得在流攝的轄字，僅出現〔j〕的硬顎近音，也就是說流攝的音韻現象如果沒有了聲母，-iu 相當於-im、-in、-it 三個韻（黃雯君，2005：97）。第三個現象，主要元音為〔i, e, a〕的聲母大多為〔z〕；主要元音為〔o, u〕的聲母大多為〔ʒ〕。

綜合上述說明，筆者將楊梅四縣客語濁擦音讀音的幾個不同類型進行了整理，如下表。

表 6 楊梅四縣客語濁擦音類型讀音整理

	〔i〕 為 主要 元音	〔i〕為介音				
		前元音		後元音		
		〔ian〕	〔ie〕	〔iu〕	〔ioŋ〕	〔iun、iuŋ〕
四 縣 客 語	〔z〕 ~〔ʒ〕	〔zen~ʒ(i)an、 ʒ(i)en〕	〔ze ~ʒe〕	〔ø~ j〕	〔zoŋ ~ʒoŋ〕	〔zun~ʒun〕 〔zuŋ~ʒuŋ〕

資料來源：筆者整理製表

筆者綜合前述的讀音演變以及區域分布後，整理出楊梅四縣客語在濁擦音的讀音差異，可以得出，楊梅四縣客語在〔i〕為主要元音的情況下，聲母讀音介於〔z₁~ʒ₁〕之間。若是在i為介音的情況下，分幾個類別討論：若是以〔ian〕的組合出現，則讀音介於〔zen~ʒ(i)an、ʒ(i)en〕，影響層面在於韻母的高化與否以及聲母發音部位的前後。若是以〔ie〕的組合出現，則聲母讀音介於〔ze~ʒe〕之間。若是以〔iu〕的組合出現（即流攝三等字），則聲母讀音多讀零聲母或硬顎近音，且保留介音〔i〕，這樣的介音保留僅限於濁擦音的呈現，於舌葉音〔tʃ, tʃ^h, ʃ〕之中，則介音丟失。最後若是以〔ioŋ〕、〔iun〕、〔iuŋ〕的組合出現，則聲母呈現介於〔zoŋ~ʒoŋ〕、〔zun~ʒun〕、〔zuŋ~ʒuŋ〕之間。

最後若是與楊時逢（1957）的調查結果相比，筆者發現楊梅客語語音的變異是逐漸地進行變化，從桃園過去的其他方言點來看，舌葉音〔tʃ, tʃ^h, ʃ〕的發展與〔ʒ〕的發展速度似乎不同，有的地方有〔tʃ, tʃ^h, ʃ, ʒ〕俱全，如本次研究的楊梅四縣，它的語音是與黃雯君（2005）的語音相似，有些地方則是有〔ʒ〕而無〔tʃ, tʃ^h, ʃ〕，如平鎮（鄧盛有，2000）。因此舌葉濁擦音自身的演變與〔tʃ, tʃ^h, ʃ〕的發展不必然有關聯性。而本次在楊梅內部的四縣客語濁擦音發展，發現零聲母加上細音〔i〕的語音變化，多半是與自身語音內部的摩擦呈現一定的相關，屬內部因素。而其中有方言點音位介於〔ʒ〕與〔z〕之間的情形，或許是加上了外部因素的演變，即是受到當地海陸客語影響而有了改變。

七、結論

語言的變化相當細微，也無處不在，過去語言學家索緒爾

(1985)告訴我們：「地理的差異是時間造成的。」Labov (1994)也提醒我們「語言的變異無處不在」，筆者在本研究透過地理語言學的共時分布，說明了「地區方言」的語音差異，經由分析、研究，我們得到初步的結論：就語音而言，聲調系統依舊穩定，而親屬語言之間的影響大於非親屬語言（黃菊芳等，2012）。

本研究透過聲母的角度探討楊梅客語的語言分布，研究發現本地的聲母分布呈現東西向分布，與中國的「南船北馬」、「南稻北麥」等南北分界不同，透過本研究的說明，發現楊梅客語東邊為四縣強勢；西邊為海陸強勢，與周遭毗鄰地區的強勢腔調呈現高度相關。本研究亦透過楊梅客語的語音變化發現，四縣、海陸客語語音變體類型，在獨自的語音系統內部，出現了條件音變（張光宇，2000），依照元音的不同而有不同的聲母進行搭配，存在於楊梅的內部分區之中。

參考書目

- 江卓安，2022，〈臺灣桃園楊梅客家話與民間故事研究調查研究結案報告〉。行政院國家科學及技術委員會。
- 江卓安，2023，《桃園楊梅客語的語言分布與客語音變研究》。桃園：國立中央大學客家語文碩士班碩士論文。
- 江俊龍，1999，《桃園話音檔》。上海：上海教育出版社。
- 吳中杰，2006，〈國姓鄉的語言接觸與族群認同〉。臺北：全球視野下的客家與地方社會：第一屆臺灣客家研究國際研討會。
- 客家委員會，2022，〈110 年全國客家人口暨語言基礎資料調查 (am010006)【原始數據】〉。
- 徐雨薇，2009，《永定新舊移民之客家話比較－以楊梅鎮秀才窩與蘆竹鄉羊稠村為例》。桃園：國立中央大學客家語文研究所
- 柴田武，2018（原出版年為 1969），《語言地理學方法》。北京：商務印書館。
- 涂政強，2013，《桃園楊梅地區四海與海四客語語言接觸研究》。桃園：國立中央大學客家語文研究所碩士論文
- 索緒爾，1985，《普通語言學教程》。臺北：弘文館出版社。
- 張光宇，2000，〈論條件音變〉，《清華學報》30：427-475。

- 張屏生，2004，〈臺灣四海話音韻和詞彙的變化〉。臺北：中央研究院語言學研究所：第二屆「漢語方言」小型研討會。
- 彭盛星，2004，《臺灣五華(長樂)客語研究》。新竹：國立新竹教育大學臺灣語言與語文教育研究所碩士論文。
- 曾鈺娟，2011，《臺灣桃竹地區四海話演變趨向》。新竹：國立清華大學語言學研究所碩士論文。
- 黃厚源，1999，《話我家鄉楊梅鎮:埔心篇》。桃園：桃園縣人與地鄉土文化學會。
- 黃厚源，2000，《話我家鄉楊梅鎮:富岡篇》。桃園：桃園縣人與地鄉土文化學會。
- 黃厚源，2002，《話我家鄉楊梅鎮:高山頂篇》。桃園：桃園縣人與地鄉土文化學會。
- 黃厚源，2003，《話我家鄉楊梅鎮:楊梅壠篇》。桃園：桃園縣人與地鄉土文化學會。
- 黃菊芳，江敏華，鄭錦全，2012，〈後龍海陸客家話的語音變異〉，《臺灣語文研究》7：129-150。
- 黃菊芳，江敏華，鄭錦全，2013，〈臺灣新埔四縣客語舌葉音的產生〉，《語言學論叢》48：140-166。
- 黃菊芳，陳秀琪，江敏華，鄭錦全，2013，〈臺灣南庄海陸客家話舌葉音的變異與消失〉，《客家研究》6：29-66。
- 黃雯君，2005，《臺灣四縣海陸客家話比較研究》。新竹：國立新竹教育大學臺灣語言與語文教育研究所碩士論文。

- 楊時逢，1957，《臺灣桃園客家方言》。臺北：中央研究院歷史語言學研究所。
- 劉濤，2003，《梅州客話音韻比較研究》。廣州：暨南大學碩士學位論文
- 鄧盛有，2000，《臺灣四海話的研究》。國立新竹師範學院臺灣語言與語文教育研究所
- 鄧盛有，2005a，〈混合型客語方言研究：臺灣楊梅的「四海話」〉，《客家文化研究通訊》7：58-79。
- 鄧盛有，2005b，〈語言接觸後的語言演變情形--以桃園縣「四海話」為例〉，《臺灣語言與語文教育》6：235-253。
- 鄧盛有，2013，《「四海話」中的語言演變現象》。南天書局。
- 謝職全，2010，《四海話小稱詞的功能及其使用：以新竹縣新豐鄉為例》。新竹：國立新竹教育大學臺灣語言與語文教育研究所碩士論文。
- 鍾榮富，2006，〈四海客家話形成的規律與方向〉，《語言暨語言學》2：523-544。
- 羅肇錦，2000，〈臺灣「漳州客」的失落與「四海話」的重構〉，論文發表於中央研究院民族學研究所主辦之第四屆國際客家學研討會論文集—宗教、語言與音樂，臺北。
- Labov, William, 1994, 《Principles of linguistic change: Internal factors》。Cambridge: Blackwell。

Thomason, Sarah Grey, 2001, 《Language contact》。The Washington,
D.C. : Georgetown University Press。

附錄

表 A、客語受訪人背景資料表

編號	姓名	性別	居住地	分區	腔調	西元 出生年	職業	教育 程度	原居 地	居住 楊梅 時間
1	蕭張○妹	女	紅梅里	楊梅壠	四縣	1943	退休 人士/ 家管	國小	世居 楊梅	80 年
2	謝○志	男	裕成里	埔心	四縣	1975	自由業	高中/ 職	世居 楊梅	48 年
3	賴○英	女	水美里	高山頂	四縣	1966	退休 人士/ 家管	高中/ 職	桃園 龍潭	40 年
4	蔡○筑	女	埔心里	埔心	四縣	1965	學生	專科/ 大學	世居 楊梅	58 年
5	黃○洋	男	金溪里	埔心	四縣	1936	退休 人士/ 家管	高中/ 職	世居 楊梅	87 年
6	黃○妹	女	光華里	埔心	四縣	1943	工商業	國中	桃園 平鎮	50 年
7	黃○榮	男	永寧里	楊梅壠	四縣	1975	工商業	專科/ 大學	世居 楊梅	48 年
8	黃○華	女	員本里	富岡	四縣	1965	服務業	高中/ 職	世居 楊梅	58 年
9	游○珠	女	瑞原里	富岡	四縣	1969	自由業	高中/ 職	世居 楊梅	54 年
10	彭○露	女	富岡里	富岡	四縣	1951	退休 人士/ 家管	國小	世居 楊梅	72 年
11	陳○香	女	裕新里	埔心	四縣	1976	退休 人士/ 家管	高中/ 職	世居 楊梅	47 年
12	陳○秋	女	金龍里	埔心	四縣	1962	退休 人士/ 家管	國中	桃園 龍潭	30 年
13	梁○君	男	富豐里	富岡	四縣	1972	公	研究 所	世居 楊梅	51 年

14	梁○軒	男	高上里	高山頂	四縣	1996	工商業	專科/ 大學	世居 楊梅	27年
15	張○烽	男	楊梅里	楊梅壩	四縣	1957	退休 人士/ 家管	國中	世居 楊梅	66年
16	高○華	女	瑞坪里	埔心	四縣	1961	退休 人士/ 家管	專科/ 大學	世居 楊梅	62年
17	涂○庭	女	三湖里	富岡	四縣	1961	退休 人士/ 家管	國中	世居 楊梅	62年
18	徐○雲	女	仁美里	埔心	四縣	1964	退休 人士/ 家管	高中/ 職	世居 楊梅	59年
19	徐○展	男	紅梅里	楊梅壩	四縣	2004	學生	高中/ 職	世居 楊梅	19年
20	姜○瑀	女	永平里	埔心	四縣	1970	工商業	專科/ 大學	世居 楊梅	53年
21	邱○慧	女	青山里	高山頂	四縣	1963	服務業	國中	世居 楊梅	60年
22	吳○榮	女	紅梅里	楊梅壩	四縣	1960	退休 人士/ 家管	專科/ 大學	世居 楊梅	63年
23	吳○軒	男	大同里	楊梅壩	四縣	1993	自由業	研究 所	世居 楊梅	30年
24	余○閔	男	永平里	埔心	四縣	1978	製造業	專科/ 大學	世居 楊梅	45年
25	王○蘭	女	仁美里	埔心	海陸	1951	退休 人士/ 家管	國小	世居 楊梅	72年
26	何○玉	女	仁美里	埔心	海陸	1965	教	專科/ 大學	桃園 龍潭	50年
27	邱○春	男	富岡里	富岡	海陸	1965	教	研究 所	世居 楊梅	58年
28	徐○生	男	富豐里	富岡	海陸	1956	退休 人士/ 家管	高中/ 職	世居 楊梅	67年
29	徐○蘭	女	埔心里	埔心	海陸	1946	退休 人士/ 家管	國小	桃園 新屋	50年

30	徐○鑑	男	新榮里	高山頂	海陸	1955	退休 人士/ 家管	國中	世居 楊梅	68年
31	張○菊	女	上湖里	富岡	海陸	1962	退休 人士/ 家管	高中/ 職	世居 楊梅	61年
32	張○瑛	女	大平里	楊梅壠	海陸	1997	教	專科/ 大學	世居 楊梅	26年
33	張○蘭	女	裕成里	埔心	海陸	1960	退休 人士/ 家管	高中/ 職	新竹 湖口	20年
34	張○舜	男	上湖里	富岡	海陸	1997	工商業	專科/ 大學	世居 楊梅	26年
35	莊○峯	男	員本里	富岡	海陸	1967	服務業	高中/ 職	世居 楊梅	56年
36	莊○英	女	四維里	埔心	海陸	1968	工商業	高中/ 職	桃園 龍潭	40年
37	莊○然	女	光華里	埔心	海陸	1965	工商業	專科/ 大學	世居 楊梅	58年
38	許○泮	男	富豐里	富岡	海陸	1968	工商業	國中	桃園 新屋	30年
39	連○生	男	瑞溪里	埔心	海陸	1957	退休 人士/ 家管	高中/ 職	桃園 新屋	42年
40	陳○珍	女	楊明里	楊梅壠	海陸	1964	退休 人士/ 家管	專科/ 大學	世居 楊梅	59年
41	陳○美	女	大同里	楊梅壠	海陸	1960	自由業	專科/ 大學	世居 楊梅	63年
42	陳○玉	女	仁美里	埔心	海陸	1941	退休 人士/ 家管	無	新竹 湖口	40年
43	陳○順	男	楊梅里	楊梅壠	海陸	1967	退休 人士/ 家管	專科/ 大學	世居 楊梅	56年
44	陳○喜	男	高山里	高山頂	海陸	1947	退休 人士/ 家管	專科/ 大學	世居 楊梅	76年

45	彭○連	女	高上里	高山頂	海陸	1952	退休 人士/ 家管	國小	世居 楊梅	71年
46	彭○營	男	富豐里	富岡	海陸	1956	退休 人士/ 家管	高中/ 職	世居 楊梅	67年
47	彭○齡	女	瑞原里	富岡	海陸	1981	教	專科/ 大學	世居 楊梅	42年
48	彭○淇	男	裕新里	埔心	海陸	1974	公	高中/ 職	世居 楊梅	49年
49	彭○怡	女	富岡里	富岡	海陸	1953	退休 人士/ 家管	高中/ 職	世居 楊梅	70年
50	彭○騰	男	仁美里	埔心	海陸	1965	工商業	國中	世居 楊梅	58年
51	黃○英	女	金龍里	埔心	海陸	1944	退休 人士/ 家管	國中	世居 楊梅	79年
52	黃○珍	女	富豐里	富岡	海陸	1975	自由業	高中/ 職	世居 楊梅	48年
53	劉○威	男	東流里	楊梅壠	海陸	1979	工商業	專科/ 大學	世居 楊梅	44年
54	蔡○枝	女	金溪里	埔心	海陸	1966	工商業	高中/ 職	世居 楊梅	57年
55	鄧○仁	男	三湖里	富岡	海陸	1963	農	專科/ 大學	世居 楊梅	60年
56	鄧○寶	男	水美里	高山頂	海陸	1953	退休 人士/ 家管	國中	世居 楊梅	70年
57	戴○鳳	女	青山里	高山頂	海陸	1968	工商業	高中/ 職	桃園 新屋	30年
58	羅○英	女	上田里	高山頂	海陸	1966	退休 人士/ 家管	研究 所	桃園 新屋	30年

資料來源：筆者調查整理